



សំនួរដែលគេសួរញឹកញាប់

ខ្មែរ

សេវាកម្មប្រកាសសរសេរ និងនិយាយ (TIS National)

បានបង្កើតសំនួរទូទៅជាច្រើនដែលគ្រោងឡើងដើម្បីឆ្លើយនូវសំនួរមួយចំនួនសម្រាប់អ្នកមិនចេះនិយាយភាសា អង់គ្លេស ជាភាសារបស់ពួកគេ។

តើសេវាកម្មអ្វីខ្លះដែល TIS National ផ្តល់អ្វីជូន?

TIS National ផ្តល់ជូនសេវាកម្មប្រកាសដល់អស់អ្នកមិនចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេស និងភ្នាក់ងារ

ហើយនិងអាជីវកម្មទាំងឡាយដែលត្រូវការទំនាក់ទំនងជាមួយ អតិថិជនរបស់ពួកគេដែលមិនចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេស។

សេវាកម្មទាំងនេះអាចឱ្យអ្នកមិនចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេសទទួលបានសេវាកម្ម និងព័ត៌មានដោយឯករាជ្យ នៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី។

TIS National បានចុះកិច្ចសន្យាជាមួយអ្នកបកប្រែភាសាជាង២,៥០០នាក់ នៅទូទាំងប្រទេសអូស្ត្រាលី និងច្រើនជាង១៥០ភាសាខុសៗគ្នា។

អ្នកមិនចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេស អាចទទួលបានអ្នកបកប្រែតាមទូរស័ព្ទតាមរយៈ TIS National ដោយទូរស័ព្ទមកលេខ 131 450។

ជាជំនួសវិញនោះ ប្រសិនបើលោកអ្នកទាក់ទងមកអង្គការណាមួយដោយផ្ទាល់ នោះពួកគេអាចរៀបចំអ្នកបកប្រែម្នាក់ជូនក្នុងនាមលោកអ្នក។

តើខ្ញុំអាចទាក់ទងជាមួយនរណាបានតាមរយៈ TIS National?

មានអតិថិជនរបស់ទីភ្នាក់ងារច្រើនជាង៦០,០០០ រួមមានក្រសួងកិច្ចការផ្ទៃក្នុងដែលបានចុះបញ្ជីជាមួយ TIS National។ អតិថិជនដទៃទៀតរបស់ TIS National រួមមាន៖

- ក្រសួងរបស់រដ្ឋ និងរដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធ
- សាលាសង្កាត់ក្នុងតំបន់
- គ្រូពេទ្យព្យាបាលជំងឺ និងសុខភាព
- ឱសថការី
- ក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ទឹក ភ្លើង ឧស្ម័ន និងទូរស័ព្ទ
- ក្រុមហ៊ុនទូរគមនាគមន៍
- សេវាសង្គ្រោះបន្ទាន់
- សេវាផ្នែកច្បាប់
- ស្ថាប័នផ្តល់សេវាដល់ទីលំនៅ និងសហគមន៍។

TIS National មិនអាចធានាថាអង្គការដែលលោកអ្នកត្រូវការទាក់ទង នឹងទទួលបានការហៅទូរស័ព្ទដោយមានជំនួយអ្នកបកប្រែពី TIS National ឡើយ។

តើខ្ញុំអាចទូរស័ព្ទទៅ TIS National បាននៅពេលណា?

TIS National ផ្តល់ជូនសេវាកម្មប្រកាសដល់ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ ហើយជារៀងរាល់ថ្ងៃក្នុងឆ្នាំ។

អង្គការដែលលោកអ្នកទាក់ទង អាចមានផ្តល់ជូនតែក្នុងអំឡុងពេលម៉ោងធ្វើការធម្មតារបស់គេប៉ុណ្ណោះ ហើយម៉ោងធ្វើការនឹងប្រែប្រួលរវាងអង្គការនានា។

អង្គការភាគច្រើន នៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី ប្រតិបត្តិការក្នុងអំឡុងម៉ោងធ្វើការស្តង់ដារនៅចន្លោះម៉ោង៩ព្រឹក និងម៉ោង៥ល្ងាច ពីថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ថ្ងៃសុក្រ។

អង្គការជាច្រើននឹងមិនធ្វើការនៅថ្ងៃ បុណ្យសាធារណៈឡើយ។

តើខ្ញុំអាចរំពឹងបានអ្វីខ្លះ នៅពេលខ្ញុំហៅទូរស័ព្ទលេខ 131 450?

1. ទូរស័ព្ទ TIS National លេខ 131 450។ លោកអ្នកនឹងឮសេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីសិទ្ធិឯកជនរបស់ TIS National។
2. លោកអ្នកនឹងត្រូវបានគេសួរថា 'តើអ្នកបកប្រែភាសាអ្វីដែលលោកអ្នកត្រូវការ?' សូមនិយាយភាសារបស់លោកអ្នក។
3. លោកអ្នកនឹងត្រូវបានគេសួរថា 'តើលោកអ្នកជាអតិថិជនអាជីវកម្មរបស់ TIS National ឬ?' លោកអ្នកគួរតែនិយាយថា 'ទេ'។
4. លោកអ្នកនឹងត្រូវបានគេផ្ទេរទៅកាន់ប្រតិបត្តិករទូរស័ព្ទ TIS National ដែលនិយាយភាសាអង់គ្លេស។ ខណៈពេលកំពុងរង់ចាំ លោកអ្នកនឹងស្តាប់ឮសារសម្រាប់លោកអ្នក 'សូមរង់ចាំ ខណៈពេលដែលយើងខ្ញុំទាក់ទងទៅប្រតិបត្តិករទូរស័ព្ទ។'
5. ប្រតិបត្តិករទូរស័ព្ទ TIS National នឹងបញ្ជាក់ពីភាសារបស់លោកអ្នកម្តងទៀត។
6. ប្រតិបត្តិករទូរស័ព្ទ TIS National នឹងដាក់លោកអ្នកឱ្យនៅរង់ចាំដើម្បីហៅអ្នកបកប្រែ ហើយលោកអ្នកនឹងស្តាប់ឮសារដូចតទៅនេះជាភាសារបស់លោកអ្នក 'សូមរង់ចាំ ខណៈពេលដែលយើងខ្ញុំទាក់ទងទៅអ្នកបកប្រែ'។
 - ប្រសិនបើគេអាចរកបានអ្នកបកប្រែភាសារបស់លោកអ្នក ប្រតិបត្តិករទូរស័ព្ទ TIS National នឹងភ្ជាប់លោកអ្នកជាមួយអ្នកបកប្រែនោះជូនលោកអ្នក ហើយសួរលោកអ្នកថា តើអង្គការណាមួយដែលលោកអ្នកត្រូវការទាក់ទង។
 - សូមរៀបចំឱ្យបានរួចរាល់នូវឈ្មោះរបស់អង្គការ លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនងរបស់គេ និងលេខអតិថិជន ឬលេខគណនីរបស់លោកអ្នកជាមួយ អង្គការនោះ (ប្រសិនបើមាន) នៅពេលលោកអ្នកហៅទូរស័ព្ទមក TIS National។
 - អ្នកបកប្រែនឹងនិយាយប្រាប់ប្រតិបត្តិករទូរស័ព្ទ TIS National ពីនរណាដែលលោកអ្នកត្រូវការទាក់ទង ហើយប្រតិបត្តិករនឹងបន្តធ្វើការ ហៅទូរស័ព្ទ និងភ្ជាប់លោកអ្នក ហើយនឹងអ្នកបកប្រែ ទៅអង្គការដែលលោកអ្នកបានស្នើសុំ។
 - ប្រសិនបើមិនមានអ្នកបកប្រែនៅក្នុងភាសារបស់លោកអ្នកទេ ប្រតិបត្តិករនឹងស្នើសុំឱ្យលោកអ្នកហៅទូរស័ព្ទមកវិញក្នុងពេលឆាប់ៗ។ ប្រសិនបើលោកអ្នក និយាយភាសាច្រើនជាងមួយ លោកអ្នកអាចស្នើសុំអ្នកបកប្រែជាភាសាផ្សេងទៀតបាន។

តើប្រតិបត្តិករទូរស័ព្ទ TIS National ឬអ្នកបកប្រែ អាចណែនាំដល់អង្គការណាមួយដែលខ្ញុំ គួរតែនិយាយទៅកាន់បានដែរឬទេ?

ទេ។ ប្រតិបត្តិករទូរស័ព្ទ TIS National ត្រូវតែរក្សាភាពមិនលំអៀង និងពុំអាចណែនាំលោកអ្នកថាអង្គការណាមួយដែលលោកអ្នកគួរទាក់ទងឡើយ។ នៅពេលគេ ភ្ជាប់លោកអ្នកជាមួយអ្នកបកប្រែណាម្នាក់ អ្នកបកប្រែនោះនឹងមិនចូលរួមក្នុងការសន្ទនា ក្រៅពីការជាមួយលោកអ្នកឡើយ ដ្បិតអ្វីពួកគេត្រូវបានគម្របរក្សាភាពមិនលំអៀង ក្នុងអំឡុងពេលបំពេញកិច្ចការបកប្រែទាំងអស់ដែលបានដាក់ឱ្យ។

សូមរៀបចំឱ្យបានរួចរាល់នូវឈ្មោះរបស់អង្គការ លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនងរបស់គេ និងលេខអតិថិជន ឬលេខគណនីរបស់លោកអ្នកជាមួយអង្គការនោះ (ប្រសិនបើមាន) នៅពេលលោកអ្នកហៅទូរស័ព្ទមក TIS National។

តើខ្ញុំគួរធ្វើយ៉ាងណា ប្រសិនបើខ្ញុំស្គាល់អ្នកបកប្រែដែលគេទាក់ទងមកឱ្យខ្ញុំ?

ប្រសិនបើអ្នកដឹងថា លោកអ្នកស្គាល់អ្នកបកប្រែ ដូច្នោះវាជាការសម្រេចចិត្តរបស់លោកអ្នកថាតើលោកអ្នកចង់បន្តរៀបចំទៅទៀតឬអត់។ ប្រសិនបើលោកអ្នកមិនចង់បន្ត ជាមួយអ្នកបកប្រែនោះនោះ សូមប្រាប់ប្រតិបត្តិករទូរស័ព្ទ TIS National ឬអង្គការ ហើយបញ្ឈប់ការហៅទូរស័ព្ទ។

តើខ្ញុំអាចស្នើសុំអ្នកបកប្រែភេទប្រុស ឬភេទស្រីបានឬទេ?

បាទ។ ប្រសិនបើលោកអ្នកមានចំណូលចិត្តចំពោះអ្នកបកប្រែដែលមានភេទជាក់លាក់ សូមប្រាប់ប្រតិបត្តិករទូរស័ព្ទ TIS National ឬអង្គការដែលលោកអ្នកកំពុង ទាក់ទង ឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។ TIS National នឹងព្យាយាមផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវអ្នកបកប្រែតាមភេទដែលបានស្នើសុំ។

តើខ្ញុំអាចស្នើសុំអ្នកបកប្រែដោយផ្អែកលើសាសនា ឬវប្បធម៌ជាក់លាក់ណាមួយបានឬទេ?

ទេ។ ប្រតិបត្តិករទូរស័ព្ទ TIS National បែងចែកការងារសម្រាប់អ្នកបកប្រែដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានកម្រិតគុណសម្បត្តិ របស់ពួកគេដែលមានទទួលស្គាល់ដោយ អាជ្ញាធរជាតិទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការសម្រាប់អ្នកបកប្រែភាសាសរសេរ និងនិយាយ National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI) (<https://www.naati.com.au/>) និងផ្អែកលើភាពដែលអាចមានផ្តល់ជូនអ្នកបកប្រែភាសា ដើម្បីធានាថាលោកអ្នកទទួល បានអ្នកបកប្រែដែលមានគុណសម្បត្តិច្រើនបំផុត។ TIS National មិនអាចផ្តល់ឱ្យអ្នកបកប្រែដោយផ្អែកលើវប្បធម៌ ឬសាសនាបានឡើយ។

ខ្ញុំចង់បានអ្នកបកប្រែដោយមកជួបផ្ទាល់។ តើការនេះអាចធ្វើបានឬទេ?

បាទ។ TIS National ផ្តល់ជូនសេវាបកប្រែនៅនឹងកន្លែង។ ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែនៅនឹងកន្លែង លោកអ្នកគួរតែទាក់ទងអង្គការដែលលោកអ្នកត្រូវការ ទាក់ទងជាមួយ តាមរយៈ TIS National ដោយប្រើអ្នកបកប្រែតាមទូរស័ព្ទម្នាក់ ហើយស្នើសុំឱ្យគេរៀបចំអ្នកបកប្រែនៅនឹងកន្លែងសម្រាប់លោកអ្នក។

ខ្ញុំត្រូវការទាក់ទងសេវាកម្មសង្គ្រោះបន្ទាន់។ តើខ្ញុំគួរធ្វើបែបណា?

ជានិច្ចជាភាគី សូមហៅទូរស័ព្ទដោយផ្ទាល់ទៅលេខ 000 ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវការទាក់ទងសេវាជំនួយសង្គ្រោះបន្ទាន់ ប៉ូលីស ឬអគ្គិសនី។ ខ្សែទូរស័ព្ទសម្រាប់សេវាសង្គ្រោះបន្ទាន់ 000 នឹងហៅ TIS National ហើយភ្ជាប់លោកអ្នកជាមួយអ្នកបកប្រែដោយប្រើខ្សែទូរស័ព្ទអាទិភាព ២៤ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ ជារៀងរាល់ថ្ងៃក្នុងឆ្នាំ។

តើសេវា TIS National មានផ្តល់ជូនដោយឥតគិតថ្លៃដល់អ្នកមិនចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេសឬទេ?

មាន។ ភាគច្រើននៃសេវាកម្មបកប្រែរបស់ TIS National ផ្តល់ជូនដោយឥតគិតថ្លៃដល់អ្នកមិនចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេស។ ជាទូទៅ អង្គការដែលលោកអ្នកកំពុងទាក់ទង ជាមួយ នឹងទទួលយកការគិតថ្លៃសម្រាប់សេវាកម្មបកប្រែ អង្គការ និងគ្រូពេទ្យមួយចំនួន មានសិទ្ធិទទួលបានការបកប្រែដោយឥតគិតថ្លៃតាមរយៈ TIS National។

អង្គការមួយចំនួនអាចនឹងមិនទទួលយកការហៅទូរស័ព្ទពី TIS National។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី ប្រសិនបើលោកអ្នកហៅទូរស័ព្ទទៅអង្គការដោយផ្ទាល់ នោះពួកគេ ប្រហែលជាអាចទូរស័ព្ទមកលោកអ្នកវិញ ជាមួយអ្នកបកប្រែតាមទូរស័ព្ទម្នាក់។

ប្រសិនបើលោកអ្នកចង់ទាក់ទងអង្គការណាមួយដែលមិនមែនជាអតិថិជនរបស់ TIS National ហើយអង្គការនោះមិនមានបំណងចង់ទទួលបានថ្លៃសម្រាប់សេវានេះ លោកអ្នកអាចជ្រើសរើសបង្កើតគណនីផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ហើយបង់ថ្លៃសេវាកម្មដោយខ្លួនឯង។ ដើម្បីធ្វើដូច្នោះ សូមប្រាប់អ្នកបកប្រែ ហើយប្រតិបត្តិការទូរស័ព្ទ TIS National និងរៀបចំជួយលោកអ្នកបង្កើតគណនីមួយ។ លោកអ្នកនឹងត្រូវការប័ណ្ណឥណទានដើម្បីបង្កើតគណនីផ្ទាល់ខ្លួន។

តើខ្ញុំអាចឱ្យគេបកប្រែឯកសារ តាមរយៈ TIS National បានឬទេ?

ទេ។ TIS National ពុំផ្តល់សេវាកម្មបកប្រែឯកសារជាលក្ខណៈឯកសារពាណិជ្ជកម្មឡើយ។

ក្រសួងសន្តិសុខជាតិផ្តល់ជូនសេវាកម្មបកប្រែឯកសារដោយឥតគិតថ្លៃ សម្រាប់ប្រជាជនដែលតាំងលំនៅជាអចិន្ត្រៃយ៍នៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី។ អ្នកស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ និងអ្នកកាន់ទិដ្ឋាការបណ្តោះអាសន្នដែលសម្រាប់ ឬអ្នកកាន់ទិដ្ឋាការបណ្តោះអាសន្ន មានលទ្ធភាពទទួលបានការបកប្រែឯកសារទៅជាភាសាអង់គ្លេស រហូតដល់ទៅដប់ឯកសារ ក្នុងរយៈពេលពីរឆ្នាំដំបូងនៃកាលបរិច្ឆេទដែលបានផ្តល់ទិដ្ឋាការដែលមានសិទ្ធិទទួលបានរបស់ពួកគេ។

ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីសេវាកម្មបកប្រែដោយឥតគិតថ្លៃ អាចរកបាននៅតាមវិបសៃរបស់ក្រសួងសន្តិសុខជាតិ (<https://translating.homeaffairs.gov.au/en/>)។

លោកអ្នកអាចស្វែងរកព័ត៌មានអំពីជម្រើសបកប្រែឯកសារផ្សេងៗ ដោយទាក់ទងអាជ្ញាធរជាតិទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការសម្រាប់អ្នកបកប្រែភាសាសរសេរ និងនិយាយ [National Accreditation Authority for Translators and Interpreters \(NAATI\)](https://www.naati.com.au/) (<https://www.naati.com.au/>) ។

តើអ្នកមានផ្តល់ធនធានដែលនឹងជួយខ្ញុំ ដើម្បីទទួលបានអ្នកបកប្រែតាមទូរស័ព្ទដែរឬទេ?

មាន។ TIS National ផ្តល់ជូនធនធានជាច្រើនដែលបានបកប្រែរួច ដើម្បីជួយដល់អ្នកមិនចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេសទទួលបានអ្នកបកប្រែ។ សូមមើលធនធាន

ដែលមានផ្តល់សម្រាប់អ្នកមិនចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេសនៅក្នុង កាតាឡកសម្ភារៈផ្សព្វផ្សាយ (<https://www.tisnational.gov.au/About-TIS-National/Materials-to-help-you-access-an-interpreter/>)។

តើ TIS National មានវីដេអូដែលមានប្រយោជន៍ឬទេ?

មាន។ TIS National បានផ្តល់វីដេអូថ្មី (<https://www.tisnational.gov.au/Help-using-TIS-National-services/Videos/New-Standard-page-base.aspx>) ដើម្បីជួយដល់អតិថិជនក្នុងការប្រើប្រាស់សេវាកម្មរបស់យើងខ្ញុំ។

តើអ្នកបកប្រែ TIS National មានតួនាទីអ្វីខ្លះ?

តួនាទីរបស់អ្នកបកប្រែ គឺបកប្រែពាក្យនិយាយ ទៅជាភាសារបស់លោកអ្នកឱ្យបានត្រឹមត្រូវជាក់លាក់ តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

អ្នកបកប្រែមិនផ្តល់ដំបូន្មាន និងមិនគួរសួរសុំណួរក្រៅពីអ្វីដែលត្រូវបានឆ្លើយដោយប្រតិបត្តិការទូរស័ព្ទ TIS National ឬបុគ្គលដែលលោកអ្នកកំពុងទាក់ទងជាមួយឡើយ។

អ្នកបកប្រែ TIS National ត្រូវបានចងភ្ជាប់ដោយក្រមសីលធម៌ដ៏តឹងរឹង។ ក្រមនេះគ្រប់គ្រងឥរិយាបថវិជ្ជាជីវៈរបស់ពួកគេ និងគ្របដណ្តប់លើកាតព្វកិច្ចផ្សេងៗ រួមមាន៖

- ចរិយាមរយាទផ្នែកវិជ្ជាជីវៈ
- កិច្ចការសម្ងាត់
- សមត្ថកិច្ច
- ភាពមិនលំអៀង
- ភាពត្រឹមត្រូវជាក់លាក់
- ភាពច្បាស់លាស់នៃព្រំដែនតួនាទី
- រក្សាទំនាក់ទំនងផ្នែកវិជ្ជាជីវៈ

- ការអភិវឌ្ឍន៍ផ្នែកវិជ្ជាជីវៈ
- សាមគ្គីភាពផ្នែកវិជ្ជាជីវៈ។

ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីក្រមសីលធម៌នេះ មានផ្តល់នៅតាមវិបសៃ វិទ្យាស្ថានអ្នកបកប្រែភាសានិយាយ និងសរសេរ [Australian Institute of Interpreters and Translators \(AUSIT\)](https://ausit.org/code-of-ethics/) (<https://ausit.org/code-of-ethics/>)។

តើខ្ញុំត្រូវប្រើអ្នកបកប្រែឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពបំផុតតាមរបៀបណា?

លោកអ្នកអាចប្រើអ្នកបកប្រែ TIS National ប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពបំផុតដោយ៖

- រៀបចំព័ត៌មានទាំងអស់ដែលលោកអ្នកត្រូវការ សម្រាប់ការហៅរបស់លោកអ្នក មុននឹងទូរស័ព្ទទៅ TIS National
- សូមមានការអត់ធ្មត់ និងរង់ចាំឱ្យអ្នកបកប្រែបញ្ចប់ការនិយាយ មុននឹងលោកអ្នកចាប់និយាយបន្តទៀត
- ប្រើប្រយោគខ្លីៗ
- ជៀសវាងកុំប្រើភាសាដោយឡែក ឬភាសាគ្រាមដែលអាចពិបាកបកប្រែ
- យល់ដឹងអំពីតួនាទីរបស់អ្នកបកប្រែ
- កុំស្នើសុំឱ្យទំព័រអ្នកបកប្រែ ឬឱ្យអ្នកបកប្រែជួយគាំទ្រលោកអ្នកឱ្យសោះ
- ជូនដំណឹងដល់អ្នកបកប្រែ អង្គការ ឬ TIS National ឱ្យបានភ្លាមៗ ប្រសិនបើលោកអ្នកមានការពិបាកយល់អ្នកបកប្រែ។

តើខ្ញុំអាចផ្តល់មតិយោបល់តបទៅ TIS National វិញតាមរបៀបណា?

សេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និងសរសេរថ្នាក់ជាតិ (TIS National) គឺជាស្ថាប័នផ្តល់សេវាបកប្រែភាសានៅក្នុងក្រសួងសន្តិសុខជាតិ។ [អង្គការទទួលព័ត៌មានគ្រលប់សកល \(GFU\)](https://www.homeaffairs.gov.au/help-and-support/departmental-forms/online-forms/complaints-compliments-and-suggestions) (<https://www.homeaffairs.gov.au/help-and-support/departmental-forms/online-forms/complaints-compliments-and-suggestions>) គឺជាមជ្ឈមណ្ឌលទទួលព័ត៌មានគ្រលប់របស់ក្រសួងទាំងអស់ ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងសេវាដែលផ្តល់ដោយសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និងសរសេរថ្នាក់ជាតិ (TIS National) ។

នៅក្នុងសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និងសរសេរថ្នាក់ជាតិ (TIS National) យើងឱ្យតម្លៃទៅលើព័ត៌មានគ្រលប់ពីអតិថិជនរបស់យើង ដោយសារវាជួយឱ្យយើងកែលម្អការងាររបស់យើង និងលើកកម្ពស់គុណភាពនៃសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ដែលយើងផ្តល់ជូនដល់រដ្ឋាភិបាល អាជីវកម្ម និងសហគមន៍នានា តាមរយៈការផ្តល់សេវាបកប្រែភាសាដោយអ្នកបកប្រែដែលមានសញ្ញាប័ត្រត្រឹមត្រូវប្រកបដោយសុវត្ថិភាព តម្លៃសមរម្យ។

អតិថិជនសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និងសរសេរថ្នាក់ជាតិ (TIS National) ដែលចេះភាសាអង់គ្លេសបន្តិចបន្តួច ឬមិនចេះភាសាអង់គ្លេសសោះ អាចផ្តល់ព័ត៌មានគ្រលប់ស្តីពីសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និងសរសេរថ្នាក់ជាតិ (TIS National) តាមអនឡាញ ឬក៏តាមទូរស័ព្ទ។ ដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានគ្រលប់តាមអនឡាញ សូមចូលទៅវិបសាយរបស់ក្រសួង [សម្រាប់ទទួលការសរសើរ បណ្តឹង និងការផ្តល់យោបល់](https://www.homeaffairs.gov.au/help-and-support/departmental-forms/online-forms/complaints-compliments-and-suggestions) (<https://www.homeaffairs.gov.au/help-and-support/departmental-forms/online-forms/complaints-compliments-and-suggestions>) ។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ សូមហៅទូរស័ព្ទមកកាន់លេខ 131 450 និងប្រាប់អ្នកទទួលទូរស័ព្ទថា អ្នកចង់ផ្តល់ព័ត៌មានគ្រលប់អំពីសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និងសរសេរថ្នាក់ជាតិ (TIS National) ។ អ្នកទទួលទូរស័ព្ទរបស់យើងនឹងកត់ត្រាព័ត៌មានគ្រលប់របស់អ្នក ហើយបញ្ជូនទៅកាន់ក្រុមដែលពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និងសរសេរថ្នាក់ជាតិ (TIS National) ដើម្បីចាត់វិធានការ។

ខ្ញុំត្រូវការប្រើអ្នកបកប្រែដើម្បីពិភាក្សាអំពីហិង្សាក្នុងគ្រួសារ។ តើមានធនធានអ្វីខ្លះដើម្បីគាំទ្រខ្ញុំ ឬទេ?

រដ្ឋាភិបាលអូស្ត្រាលីបានបង្កើតកញ្ចប់សុវត្ថិភាពសម្រាប់គ្រួសារមួយ ជាមួយនឹងព័ត៌មានអំពីច្បាប់អូស្ត្រាលីទាក់ទងនឹងអំពើហិង្សាតាមផ្ទះ និងអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ ការរំលោភ ផ្លូវភេទ និងការរៀបការដោយបង្ខំ ហើយនិងសិទ្ធិរបស់ស្ត្រីដើម្បីមានសុវត្ថិភាព។ កញ្ចប់នេះមានរួមបញ្ចូលទាំងសន្លឹកព័ត៌មានចំនួនបួន និងផ្ទាំងសាច់រឿងដែលបានបកប្រែជា ៤៦ភាសា។ [កញ្ចប់សុវត្ថិភាពសម្រាប់គ្រួសារ](https://www.dss.gov.au/family-safety-pack) (<https://www.dss.gov.au/family-safety-pack>) មានផ្តល់នៅតាមវិបសៃរបស់ក្រសួងសេវាសង្គម។

ការបំពេញបង្គាប់នូវកញ្ចប់សុវត្ថិភាពសម្រាប់គ្រួសារ គឺមានសន្លឹកព័ត៌មានអំពីការបកប្រែក្នុងស្ថានភាពអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ (<https://www.dss.gov.au/women-programs-services-reducing-violence-family-safety-pack/interpreting-in-domestic-violence-situations>) និងសុវត្ថិភាពសម្រាប់អ្នកបកប្រែ និងគ្រួសារ (<https://www.dss.gov.au/women-programs-services-reducing-violence-family-safety-pack/interpreters-and-family-safety>) ដែលមានបំណងដើម្បីបង្កើននូវការយល់ដឹងអំពីតួនាទី និងការទទួលខុសត្រូវរបស់អ្នកបកប្រែនៅក្នុងស្ថានភាពអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ។

តើខ្ញុំមានសិទ្ធិសិក្សាភាសាអង់គ្លេសដោយមិនគិតថ្លៃឬទេ?

កម្មវិធីបង្រៀនភាសាអង់គ្លេសសម្រាប់ជនចំណាកស្រុកមនុស្សចាស់ (AMEP) បង្រៀន [ភាសាអង់គ្លេសដោយមិនគិតថ្លៃ](https://immi.homeaffairs.gov.au/settling-in-australia/amep/about-the-program) (<https://immi.homeaffairs.gov.au/settling-in-australia/amep/about-the-program>) ដល់ជនចំណាកស្រុកដែលមានសិទ្ធិដើម្បីជួយពួកគេឱ្យរស់នៅ និងចូលរួមនៅក្នុងសហគមន៍អូស្ត្រាលី។

កម្មវិធីបង្រៀនភាសាអង់គ្លេសសម្រាប់ជនចំណាកស្រុកមនុស្សចាស់ (AMEP) មានសម្រាប់ជនចំណាកស្រុកដែលមានអាយុច្រើនជាង 18 ឆ្នាំ ដែលមកពីគ្រួសារដែលមានទិដ្ឋភាពអ្នកមានជំនាញ និងមនុស្សធម៌ ដែលរាប់បញ្ចូលទាំងអ្នកកាន់ទិដ្ឋភាពអចិន្ត្រៃយ៍ ក៏ដូចអ្នកកាន់ទិដ្ឋភាពបណ្តោះអាសន្នមួយចំនួន។ អ្នកក្នុងបន្តកដែលមានទិដ្ឋភាពដែលមានសិទ្ធិ អាចសិក្សាបាន និងជនចំណាកស្រុកដែលមានអាយុ 15-17 ឆ្នាំ ក៏អាចសិក្សាបាននៅក្នុងកាលៈទេសៈមួយចំនួន។ ការមើលថែទាំកូនដែលមិនគិតថ្លៃមានថ្នាក់រៀនទល់មុខគ្នាសម្រាប់អ្នកដែលមានកូនអាយុក្រោមអាយុចូលរៀនក្នុងសាលារៀន។

កម្មវិធីបង្រៀនភាសាអង់គ្លេសសម្រាប់ជនចំណាកស្រុកមនុស្សចាស់ (AMEP) មានជម្រើសនៃការសិក្សាបត់បែនជាច្រើនប្រភេទដើម្បីជួយអ្នករៀនភាសាអង់គ្លេស ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងថ្នាក់រៀនទល់មុខគ្នា (ដែលមានសុវត្ថិភាពពីកូរ៉ូណា) ការសិក្សាតាមអនឡាញ គម្រោងគ្រូបង្រៀនស្តីត្រចិត្ត និងការសិក្សាពីចម្ងាយ។ ថ្នាក់រៀនពេញម៉ោង មិនពេញម៉ោង ល្ងាច និងចុងសប្តាហ៍អាចមាន អាស្រ័យទៅលើកន្លែងដែលអ្នករស់នៅ។

ដើម្បីស្វែងរកវិធីចាប់ផ្តើមរៀនភាសាអង់គ្លេសដោយមិនគិតថ្លៃ សូមទាក់ទង [សាលារៀនរបស់កម្មវិធីបង្រៀនភាសាអង់គ្លេសសម្រាប់ជនចំណាកស្រុកមនុស្សចាស់ \(AMEP\)](https://immi.homeaffairs.gov.au/settling-in-australia/amep/service-providers) ដែលនៅជិតអ្នកជាងគេតាម (<https://immi.homeaffairs.gov.au/settling-in-australia/amep/service-providers>) ឬក៏អញ្ជើញចូលមើលវិបសាយ www.homeaffairs.gov.au/amep ។